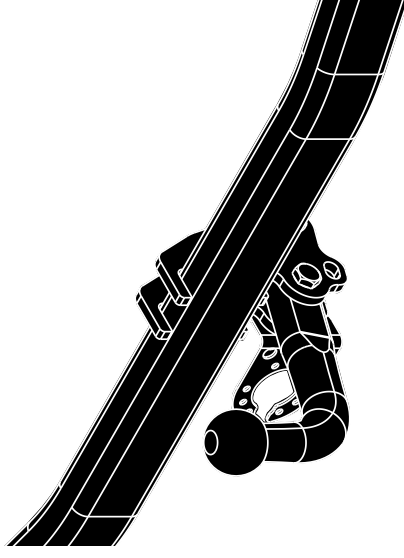

Fitting instructions

Make: Mercedes Benz


V-Klasse / Vito ; 2014->

Type: 5941

New
smart
positioning
sticker
inside



Couplingsclass: A50-X

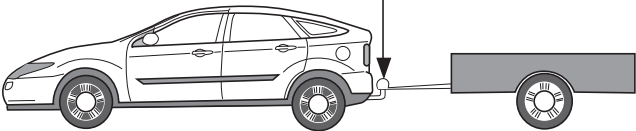


Approved



Approved

ECE R55 **E11 55R 0110391**


Max. vertical load : **100 kg**



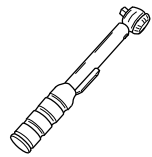
D-Value: 13.8 kN


10.9




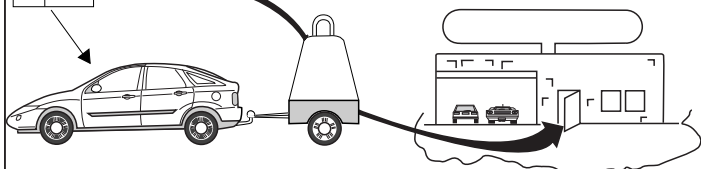


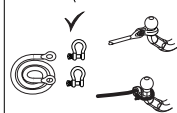

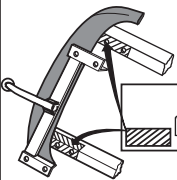
10




0km 1000km



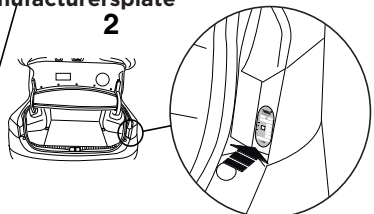
+

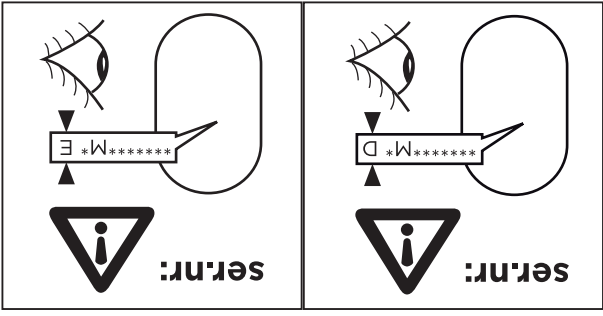
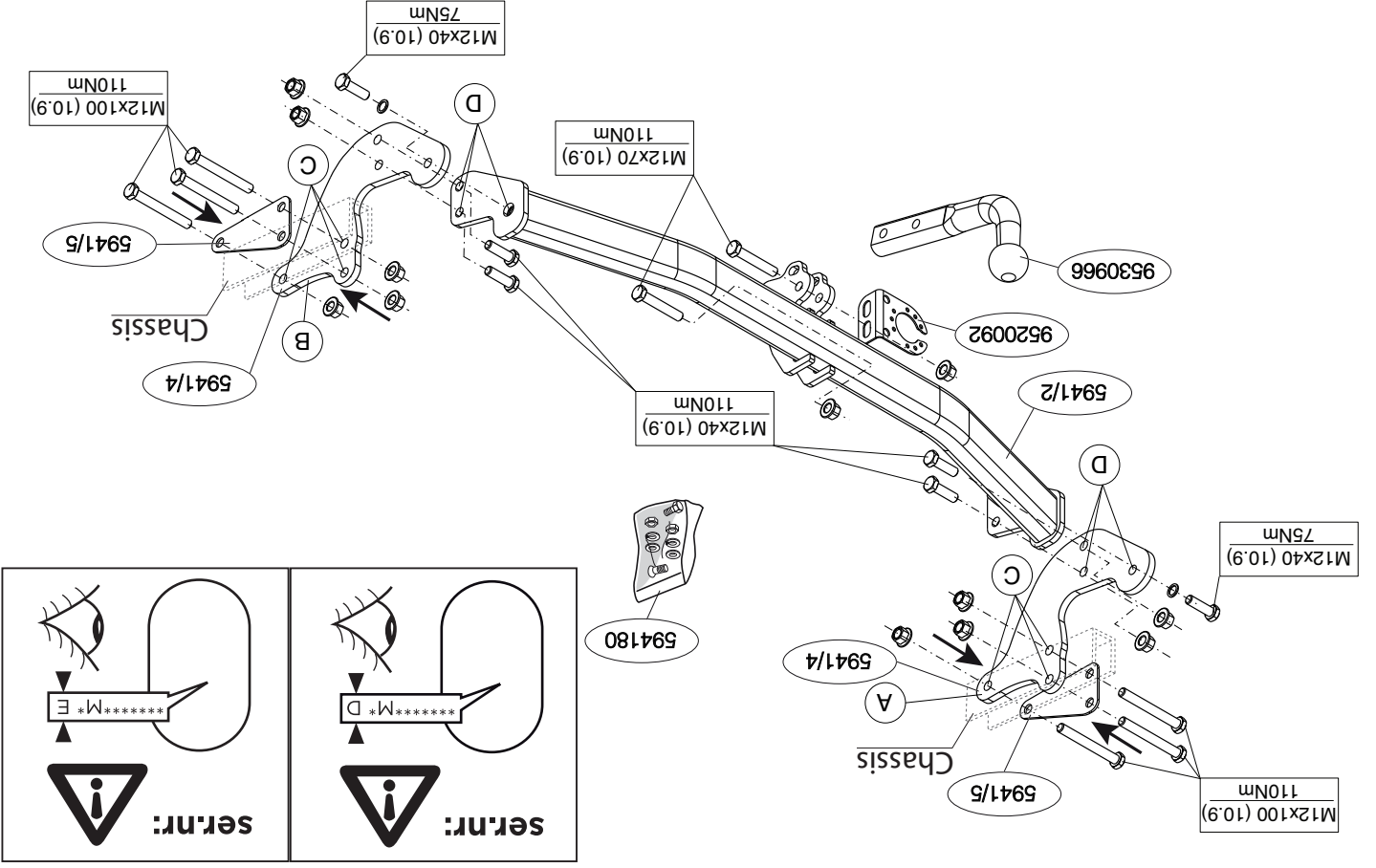








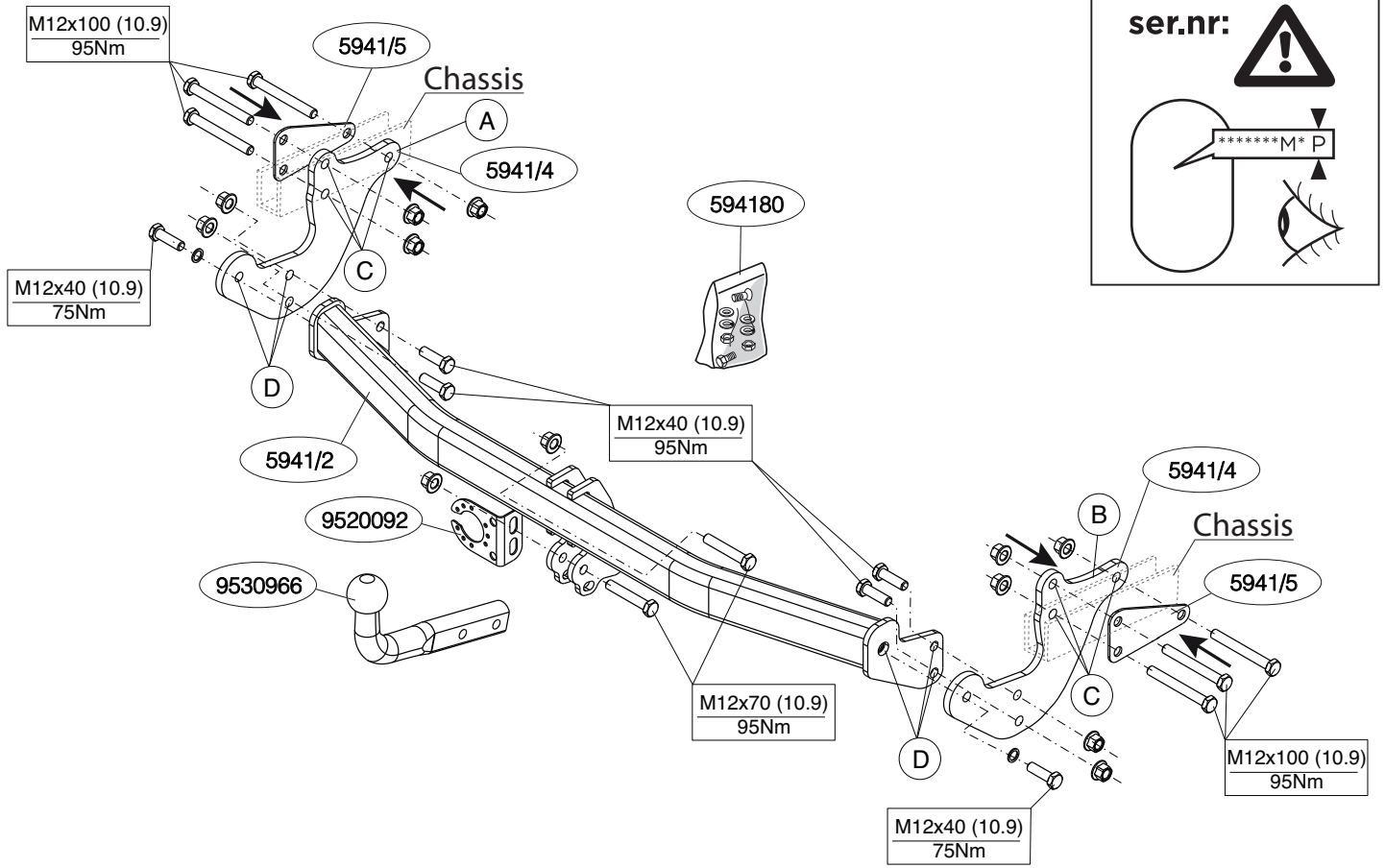
1 Copy of manufacturersplate



2







© 594170/05-12-2014/3

1. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
2. **For Vito vehicles, the following applies:** Remove the bumper (See figure 1).
3. Remove the towing eye (it will no longer be needed).
4. **For Vito vehicles, the following applies:** Saw out from the bumperinnerwork the section indicated in accordance with fig. 2.
5. Fit side plate A and B at points C using spacer plates hand-tight.
6. Fit the tow bar at points D.
7. Fit the ball hitch, including socket plate.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
9. Use the Thule smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.



FITTING INSTRUCTIONS.

brandstofleidingen niet worden geraakt.
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlas-
 moeren.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren
 gevoegd te worden.
 * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indi-
 rect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen
 gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van
 andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan
 wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoor-
 schrift.

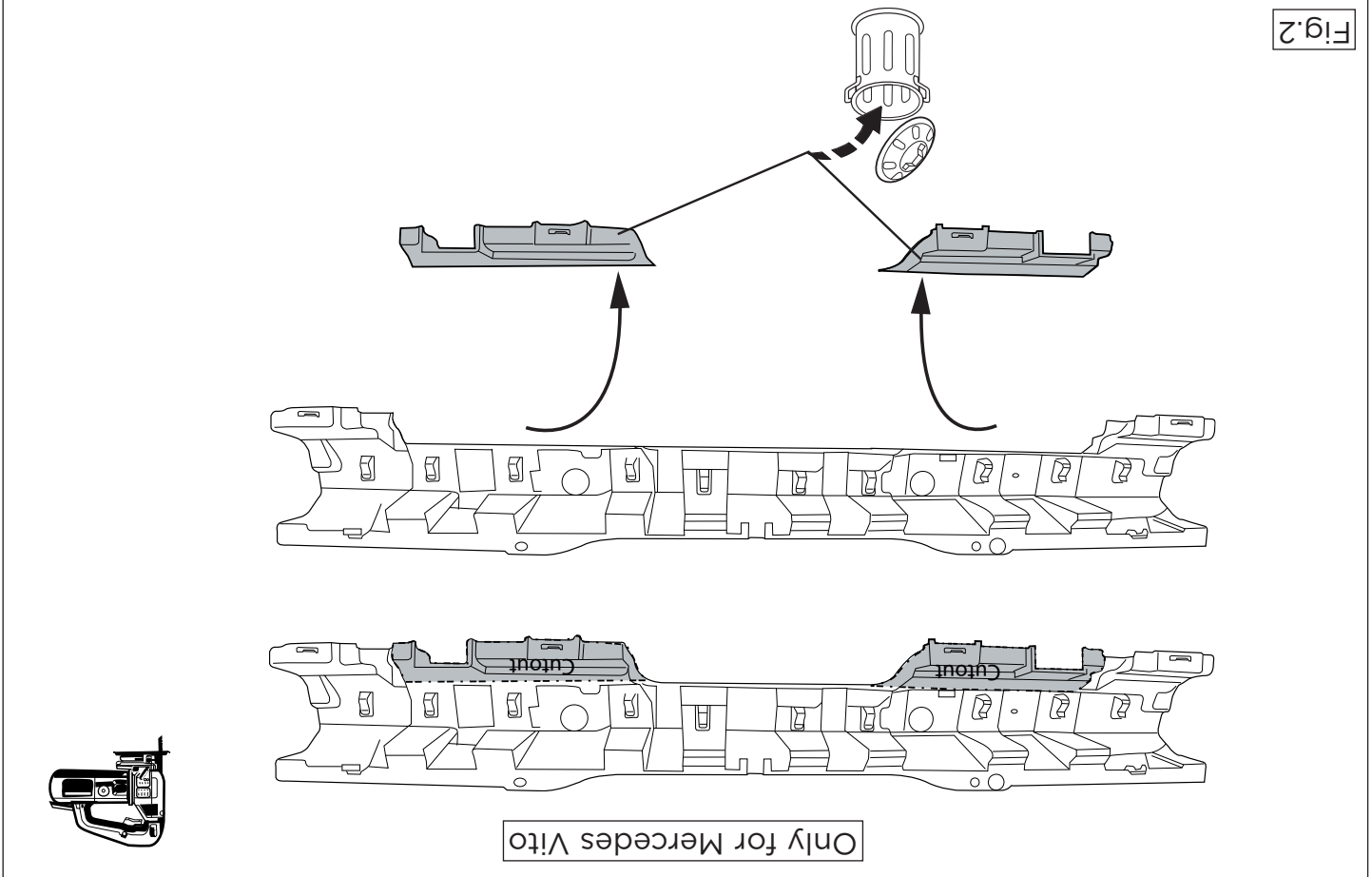


Fig.2

Only for Mercedes Vito

MONTAGEHANDLEIDING.



Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
2. **Voor Vito voertuigen geldt:** Demonteer de bumper (Zie figuur 1).
3. **Voor V-klasse voertuigen geldt:** Demonteer de bumper inclusief de stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
4. Demonteer het sleeppoot (deze komt te vervallen).
5. **Voor Vito voertuigen geldt:** Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit het bumperbinnenwerk.
6. Monteer zijplaat A en B op de punten C handvast inclusief vulplaten.
7. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten D.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
9. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Thule smart position sticker.
10. Monteer het verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdeel in het werkplaats handboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en

10. Fit the section removed.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem

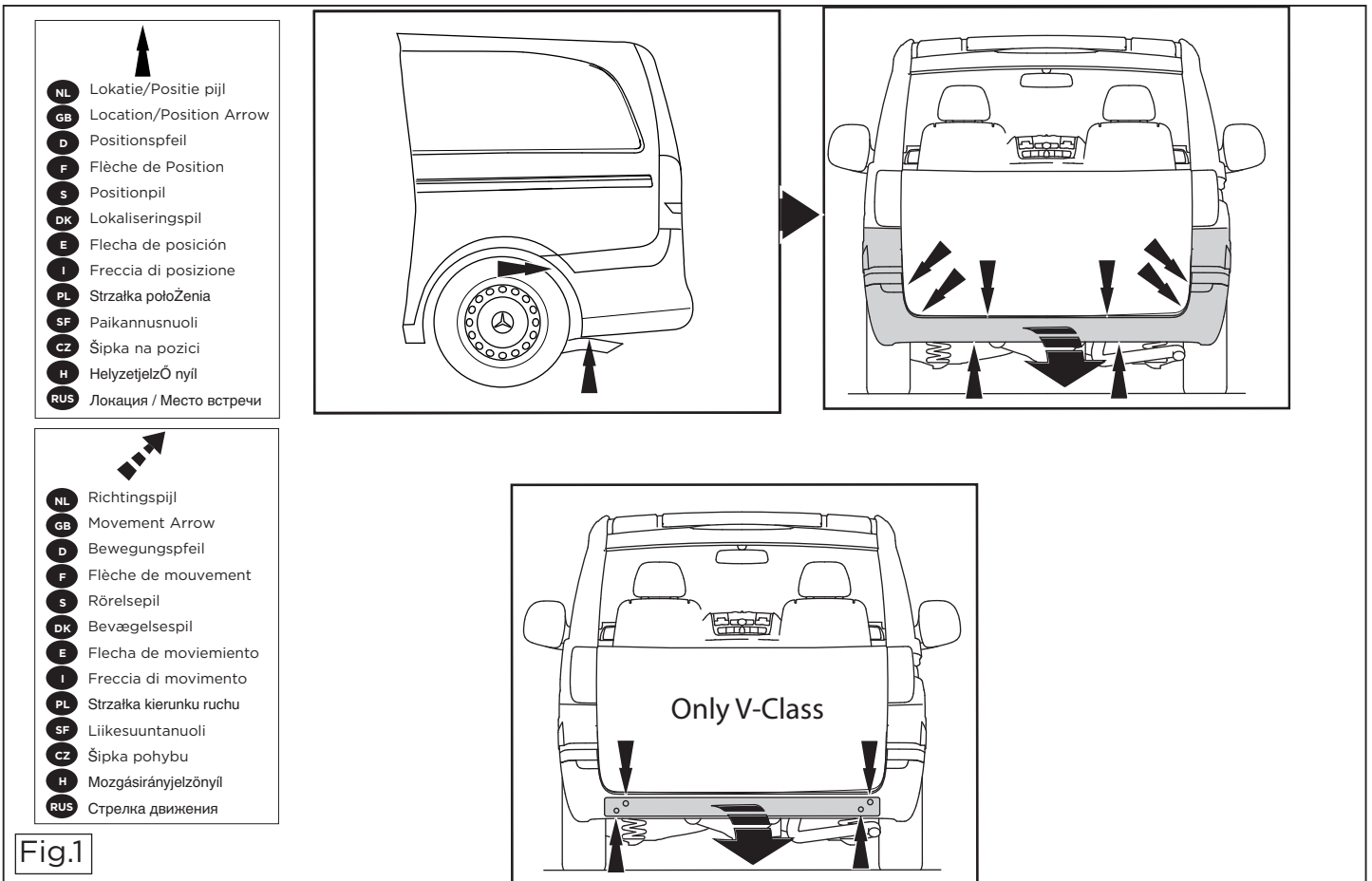
2. **Für Vito-Fahrzeuge gilt:** Die Stoßstange abmontieren (Siehe Abbildung 1).
- Für V-Klasse-Fahrzeuge gilt:** Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
3. Die Abschleppöse abmontieren (diese wird nicht mehr benötigt).
4. **Für Vito-Fahrzeuge gilt:** Gemäß Fig. 2, die angegebenen Stücke aus der Stoßstangen innenverkleidung heraussägen.
5. Die Seitenplatte A und B bei den Punkten C Füllplatten halbfein montieren.
6. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten D montieren.
7. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
9. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Thule, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszuhacken.
10. Das Entfernte montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den

© 594170/05-12-2014/5



© 594170/05-12-2014/14

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabart	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagama	Szablon	Malline	Sablona	Sablón	Шаблон
Binnenkant	Inside bumper	Innensseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångarens insida	Kofangere ns inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del pararturi	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolel-le	Unif strana nárazniku	Бисо ікһа́рті	Бүтүрөннүя сторуна дам-непа
Buitenkant	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångarens utside	Kofangere ns yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del pararturi	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolel-le	Vnější strana nárazniku	Һа́рыжннүя сторуна дам-непа	Һа́рыжннүя сторуна дам-непа
Onderkant	Bumper / Underside	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens undersida	Kofangere ns undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del pararturi	Spód / Krawędź zderzaka	Puskurin alapuolel-le	Spodni strana nárazniku	Аисо ікһа́рті	Һинжннй край дамнепа
Midden	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångarens mitt	Kofangere ns midte	Centro del parachoques	Centro del pararturi	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazniku	Козэ́сэ ікһа́рті	Сре́дне часть дамнепа
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Høgre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschnide	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyłąć	Leikata	Vytznout	Кvágás	Бырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linje	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Һа́йтәси вонәл	Линия иэги-вәл
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Polączyc	Kytkeä	Připojit	дәс	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkoppeln	Déconnecter	Koppla från	Aftryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyc	Katkasta	Odpojit	Etävõitläs	Разъединить
zonder bum- perleip	Without bumper	ohne Stoßstange	sans trap-pe de	utan täck-plåt	stödangestädning	sin tapa parachoques	senza copr-pararturi	bez ostony zderzaka	ole pusku-rissa suo-juslevy	bez knytu nárazniku	nékiil burkolat	Без кону́ха дамнепа

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR.

- Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.**
1. Avläsna all beälgning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

- Punktschweißmütern.
 * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
 * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Müttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherheitswirkung nicht mehr garantiert ist!
 * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen und andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

1. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.
2. Pour les modèles Vito: Démontez le pare-chocs (Voir la figure 1).
3. Pour les modèles V-classes: Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
4. Démontez l'anneau de remorquage (il ne sera plus utilisé).
5. Pour les modèles Vito: Scier les parties de la garniture du pare-chocs comme indiqué sur les fig. 2.
6. Montez la barre de la rotule y compris à l'emplacement des points C y compris les plaquettes de calages sans serrer.
7. Montez l'attache-remorque à l'emplacement des points D.
8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
9. Utilisez le Thule Smart Position Sticker pour découper la section indiquée du pare-chocs.

- För Vito fordon gäller följande:** Demontera stötfångaren (Se figur 1).
För V-class fordon gäller följande: Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
- Avlägsna dragkroken (Denna förfaller).
- För Vito fordon gäller följande:** Såga de markerade delarna ur stötfångaren innanmätet. Se fig. 2.
- Fäst sidoplattan A och B så att den pekar mot C inklusive fyl-
lnadsplattor hårt dragen.
- Montera dragkroken vid punkterna D.
- MoMontera kulstången inklusive kontaktplattan.
- Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
- Använd Thule smart position sticker för att såga ut den angiv-
na delen ur stötfångaren.
- Montera det som avlägsnats.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av for- donets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontak-
tytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och til-
låtna kultryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningar-
na inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punkts-
vetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen
tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indi-
rekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga
verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk fel-
világosítást kereskedőnké.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy
zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher
mértékéről tájékozódjunk kereskedőnké.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a
fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk,
vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót érizzük a gépjármű papírjaival
együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből
közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonat-
kozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól
eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szer-
elési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку
с типом изделия для того, чтобы определить накую именно
из иллюстраций в инструкции по установке нужно использо-
вать.**

- Удалить имеющийся клей или парафин на месте соприкосновения
буксирного крюка с автомобилем.
- Для автомобилей Vito:** Снять бампер (См. рисунок 1).
Для автомобилей V-class: Снять бампер вместе со стальным буферным
брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
- Снять буксировочное ухо. Эта деталь больше не понадобится.
- Для автомобилей Vito:** Вырезать указанные части из внутренней
арматуры бампера, как указано на рис. 2.
- Установить боковую панель А и В в точках С вместе с наполняющими пла-
стинами слегка закрепив ее.

beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktio-
ner.



MONTAGEVEJLEDNING.

**For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse
serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af
de medsendte diagrammer der skal anvendes.**

- Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhæn-
gertrækket det tilstedeværende kit eller voks.
- For Vito køretøjer gælder følgende:** Demonter kofangeren (Se
fig. 1).
For V-Class køretøjer gælder følgende: Demonter kofangeren,
inklusive køretøjets stålstødbjælke. Stålstødbjælken skal ikke
længere anvendes. Se fig. 1.
- Demonter slæbeøj (denne bliver overflødige).
- For Vito køretøjer gælder følgende:** Sav ifølge fig. 2 de mar-
kerede dele ud af kofangerinderstykket.
- Monter sideplade A og B manuelt ved punkterne C inklusiv
udfyldningsplader.
- Monter anhængertrækket ved punkterne D.
- Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
- Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
- Brug Thule smart position sticker til at save den angivne del ud
af kofangeren.
- Monter de fjernede dele.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet
arbejdspladshåndbogen.**

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede
ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket

© 594170/05-12-2014/7

- Прикрепить буксирный крюк в точках D.
- Установить Thule connector, вместе со штепсельной платой.
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, ука-
занными на рисунке.
- Воспользоваться наклейкой Thule Smart Position Sticker и выпи-
лить указанную секцию бампера.
- Установить снятые ранее детали.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля,
обращайтесь к руководству для работников гаражей.**

**Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в
схеме.**

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства,
следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или
противошумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа
Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть
электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из
приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в
комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или кос-
венным следствием неправильного монтажа, в том числе использо-
вания неподходящих инструментов и применения иного способа
монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо
неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 594170/05-12-2014/12

* Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použitých metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pocho-

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ.

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusstábilít, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórud a járművel érintkező részseinél.
2. **Vito járművek esetén a tegye a következő:** Távolítsa el az ütőközzet (Lásd az ábrát 1).
3. Távolítsa el a vontatószemét. A továbbiakban már nem lesz járműről az ütőközt és az acél ütőközrudat. Az ütőközrudra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
3. Távolítsa el a vontatószemét. A továbbiakban már nem lesz szükség rá(juk).
4. **Vito járművek esetén a tegye a következő:** Fűrészelje ki az ütőköz beisejéből a feltüntetett cikket a(z) 2 ábra alapján.
5. Szerelje fel a A es B oldalsó lemezt a C-távolságtartó lemezek segítségével jelölt pontokba, majd szorítsa meg kézzel.
6. Illesse a vontatórudat a D pontokhoz.
7. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatókig.
9. Használja a Thule Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrészesésére a lökhárítóból.
10. Helyezze vissza az eltávolított elemet.

A szerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.
Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

© 594170/05-12-2014/11

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.
Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consulte-se al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
2. **Per i veicoli Vito vale quanto segue:** Smontare il paraurti (Vedi figura 1).

© 594170/05-12-2014/8

1. Odstráňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlom.

Pro vozidla s náhonem Vito platí následující: Odstráňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku Víz schéma 1.

Pro vozidla s náhonem V-class platí následující: Odstráňte nárazník Víz schéma 1.

3. Odstráňte tažnou tyč (Nebude ho třeba).
4. **Pro vozidla s náhonem Vito platí následující:** Z vnitřní části nárazníku odřízněte část odpovídající schématu 2.
5. Připevněte boční destičku A a B v bodě C pomocí rozpěrných trubček přitáhněte rukou.
6. Připevněte tažnou tyč v D.
7. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásvukou 8. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkresu.
9. K vyřízení označené části nárazníku použijte nálepku Thule Smart Position Sticker.
10. Připevněte odstraněnou část.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.
Montážní pokyny a metoda připevnění dle nártu.

DÜLEZITÉ

- * Pokud je misto montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstráňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Přítáhněte zvýšené pozorosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na matičích bodových svarování plastová víčka, odstráňte je.
- * Po montáži uschovávejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

ligger an mod bilen.
Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.

- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropopperne "om de findes" fra de punktsvæjsede mftrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltokning af den medfølgende montagevejledning.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Retirar a la altura de las superficies de contacto del ganchos de remolque con el vehículo el pegamento o la cera existentes. Desmontar el para choques (Véase la figura 1).
2. **Para los vehículos Vito se hará lo siguiente:** Desmontar el para choques (Véase la figura 1).
3. Desmontar el anillo de enganche (el mismo queda anulado).
4. **Para los vehículos Vito se hará lo siguiente:** Serrar las partes indicadas en las fig. 2. el armazón interior del para choques.
5. Coloque la placa lateral A y B en los puntos C nclusive placas espaldoras y fíjela a mano.
6. Montar el ganchos de remolque a la altura de los puntos D.
7. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los pun-

E

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Per i veicoli V-class vale quanto segue: Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.

3. Smontare l'anello di traino (questo pezzo non dovrà più essere montato).
4. **Per i veicoli Vito vale quanto segue:** Segare via dal l'anima del paraurti le parti indicate nelle fig. 2.
5. Fissare manualmente la piastra laterale A ed B in corrispondenza dei punti C applicando le piastre di riempimento.
6. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti D.
7. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Susare Thule smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti.
10. Montare quanto rimosso.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio,

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET

Ennen asennusta, selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyselstä autoa

1. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdista, joissa vetokoukku on kosketuksissa ajoneuvoon.
2. **Koskee ajoneuvoja Vito:** Irrota puskuri (Ks. kuva 1).
Koskee ajoneuvoja V-class: Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. Iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
3. Irrota vetorengas (Tätä ei enää tarvita).
4. **Koskee ajoneuvoja Vito:** Saha irti puskurin sisäosasta kuvan 2 osoittamat osat.
5. Kiinnitä löyhästi sivulevy A ja B kohtiin C sekä välikappale koh-

intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Usunąć w miejscu powierzchni stycznych haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
2. **Dla pojazdów Vito obowiązuje:** Zdemontować zderzak (Patrz rysunek 1).
Dla pojazdów V-class obowiązuje: Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
3. Zdemontować pierścień holowniczy (tego nie będzie się ponownie używać).
4. **Dla pojazdów Vito obowiązuje:** Stosując się do rys. 2 wyciąć zaznaczoną część z wewnętrznej strony zderzaka.
5. Zamontować płytę boczną A i B w miejscu punktów C wraz z płytami wypełniającymi bez przykręcania.
6. Umieścić wsporniki D i przymocować je.
7. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
9. Użyć naklejki smart position sticker firmy Thule, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
10. Zamontować to co zostało usunięte.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

© 594170/05-12-2014/9

tiin.

6. Kiinnitä vetokoukku kohtiin D.
7. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
9. Käytä Thule Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.
10. Kiinnitä irrotetut osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovelluksesta/ sovellutuksesta on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Tämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

© 594170/05-12-2014/10



Smart position sticker 5941

Place on outside bumper

